Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie jest w stanie drzewo dobre owoców złych wydawać [przynosić], i nie drzewo zgniłe owoców dobrych wydawać [przynosić]. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie może drzewo dobre owoców niegodziwych czynić ani drzewo zgniłe owoców dobrych czynić |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dobre drzewo nie jest w stanie wydawać złych owoców ani bezużyteczne drzewo wydawać pięknych owoców. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie może drzewo dobre owoców złych czynić, ani drzewo zepsute owoców pięknych czynić. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie może drzewo dobre owoców niegodziwych czynić ani drzewo zgniłe owoców dobrych czynić |